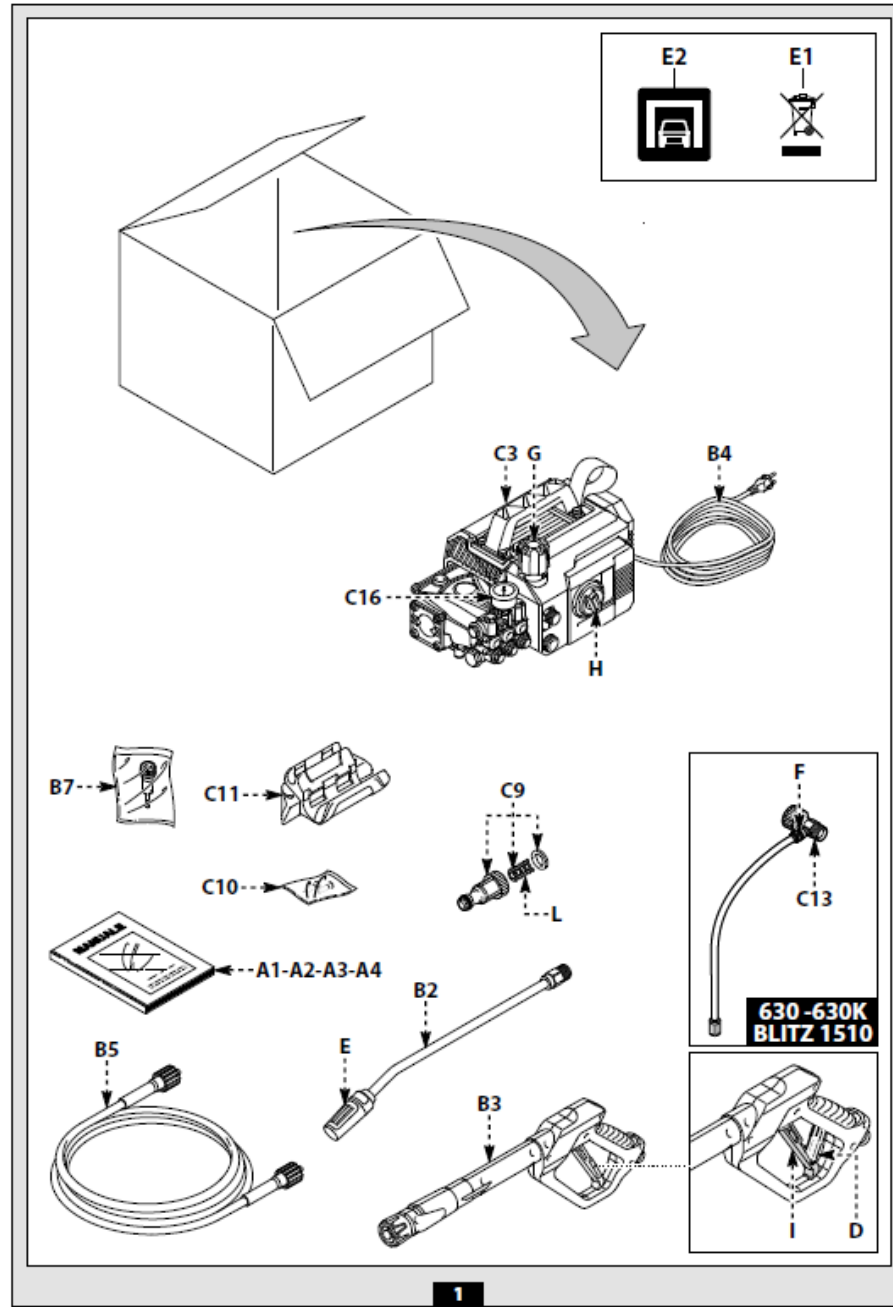
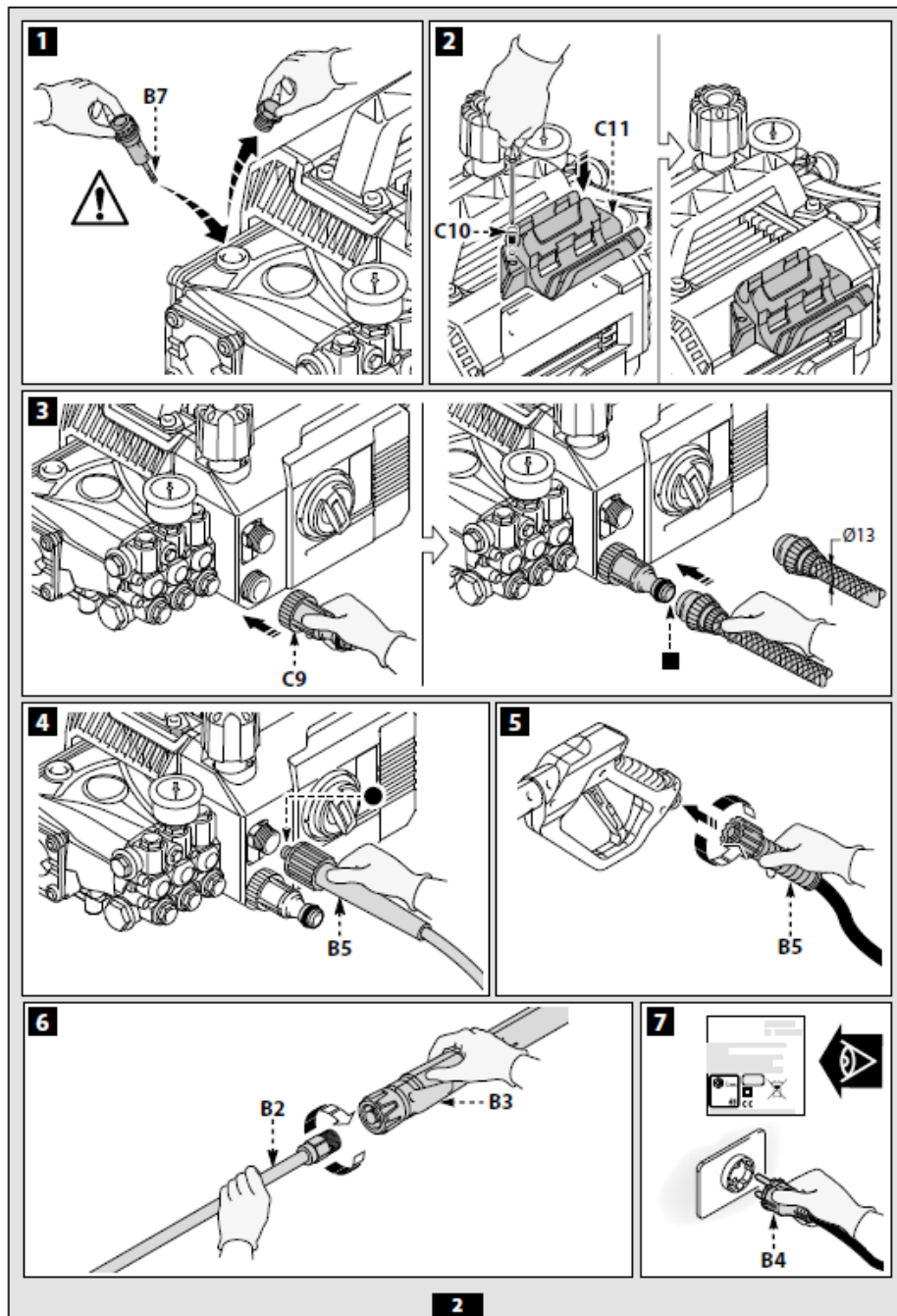


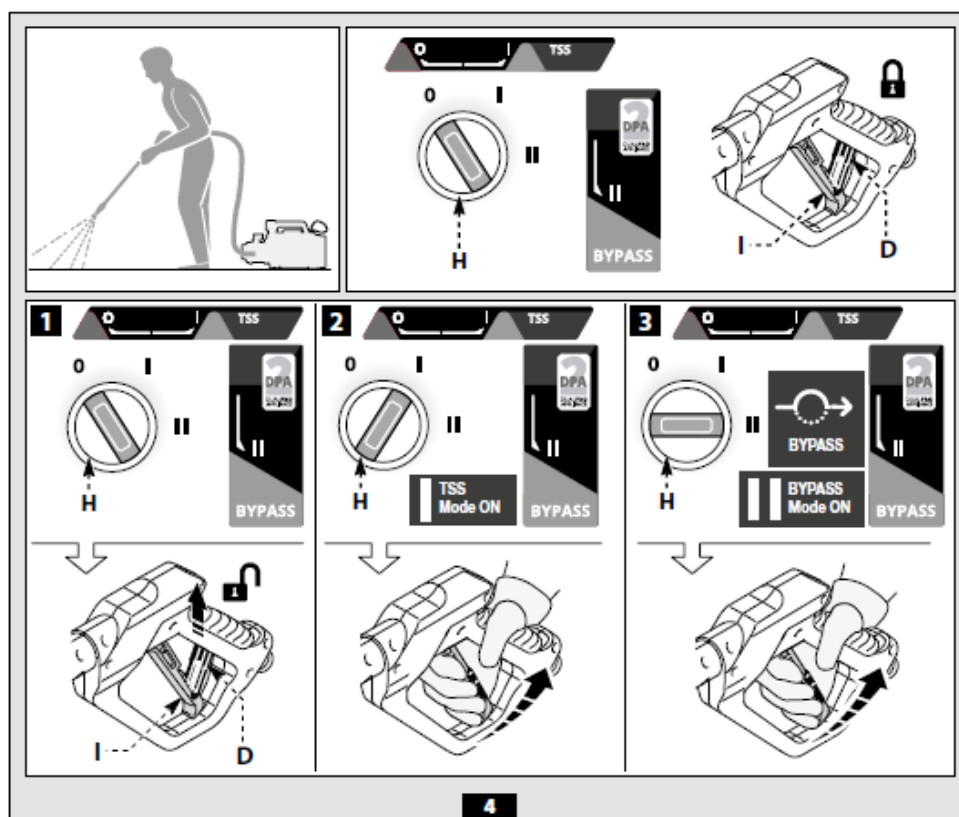
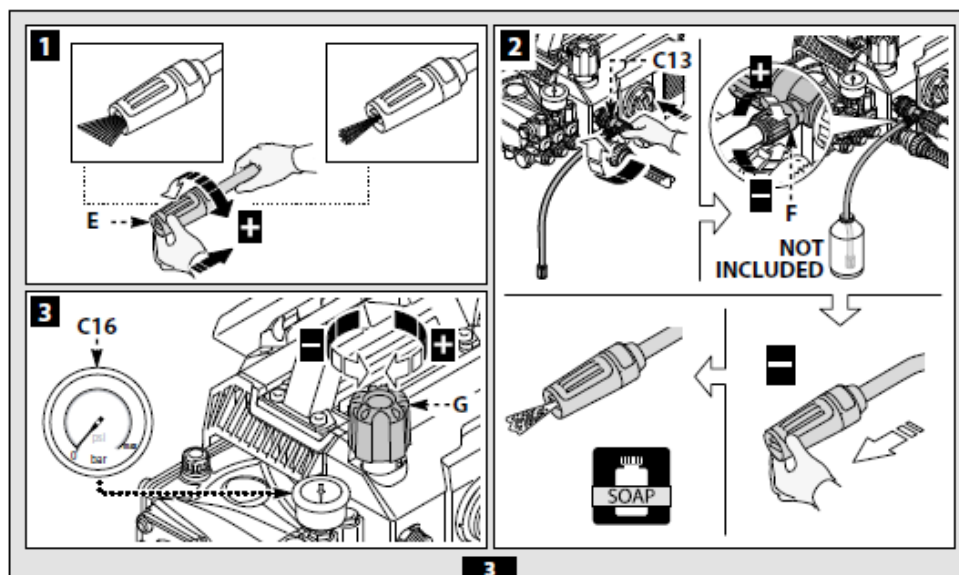
מדריך למשתמש – מכונת שטיפה בלחץ גבוה

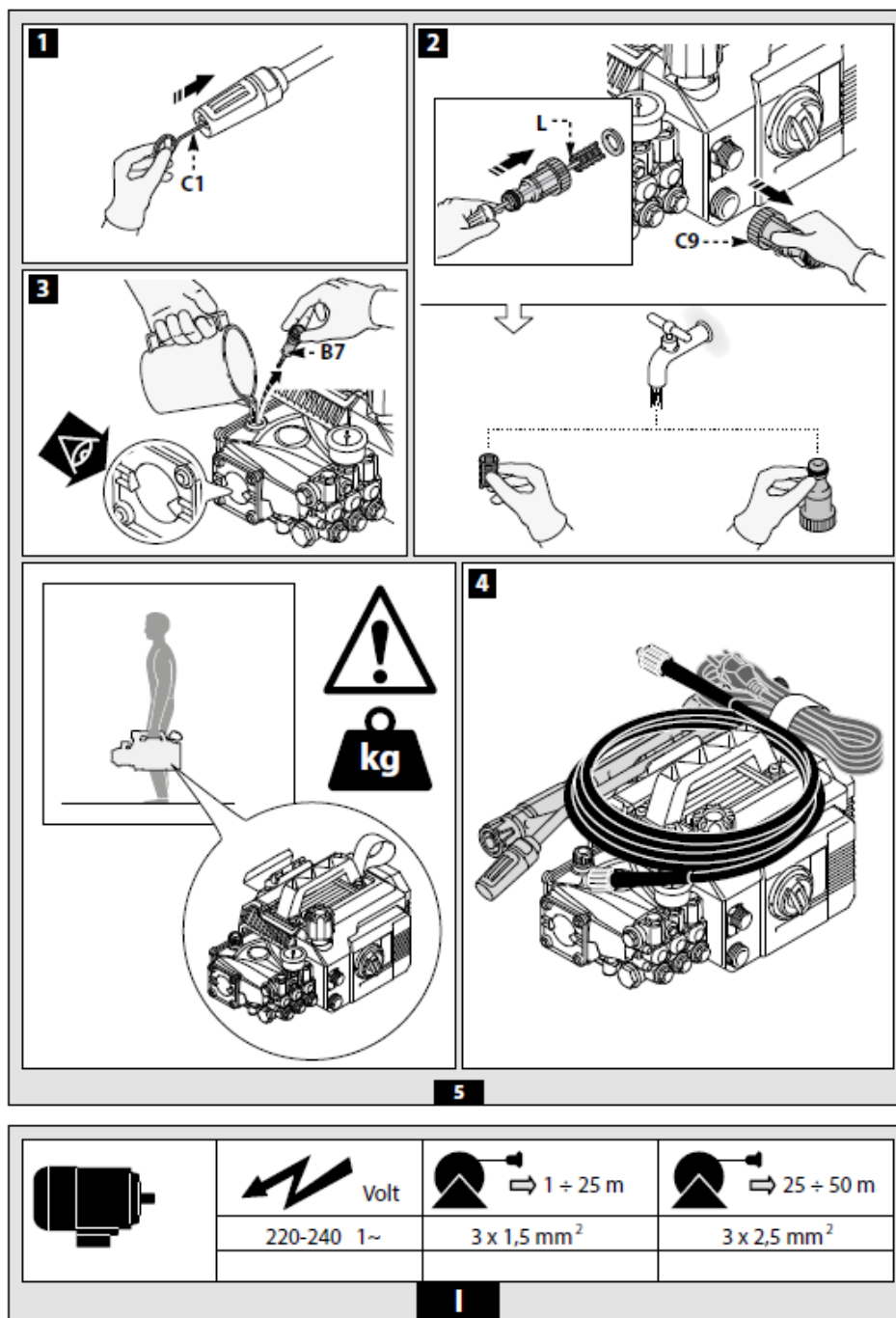
דגם BLITZ 1510











1. הוראות בטיחות

- **כללי:** המכשיר שרכשת הוא מוצר מתקדם טכנולוגית שתוכנן על ידי אחד היצרנים המובילים באירופה. לקבלת הביצועים המיטביים, יש לקרוא חוברת זו בעיון ולפעול לפיה בכל שימוש.
- **אמצעי זהירות:** בזמן חיבור, שימוש ותחזוקה, יש לנקוט בכל אמצעי הזהירות להגנה על בטיחות המפעיל והסובבים. אי ציות להוראות עלול לסכן את הבריאות או לגרום לנזק רכוש משמעותי.

⚠ אזהרה-זהירות סכנה

📖👤 אנא קרא בעיון את ההוראות לפני שימוש

2. סימוני בטיחות וסמלים

- **סמל E2**  מציין כי המכשיר מיועד לשימוש מקצועי (עבור אנשים מנוסים המכירים את הגורמים הטכניים והחוקיים ומוסמכים להפעלה ותחזוקה).

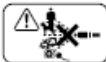
🐛 חלקים נעים- אין לגעת.

• מצבי המתג: (H)

- 0 מצב כבוי. (OFF)
- I מצב מופעל TSS MODE – מערכת עצירה אוטומטית פעילה.
- II: מצב מופעל BY-PASS MODE – עבודה רציפה.
- **בידוד חשמלי:** המכשיר מדורג בדרגת בידוד Class I ומצויד במוליך הארקה.
- **תאימות:** המוצר עומד בהנחיות האירופיות (CE) הרלוונטיות.

 רמת עוצמת קול מובטחת

🚫 שלט איסור, מודיע למשתמש כי תקנות מקומיות עשויות לאסור חיבור המוצר למערכת אספקת מי השתייה.

 שלט סכנה מזהיר את המשתמשים לא לכוון את סילון המים לעבר אנשים, בעלי חיים, ציוד חשמלי או המוצר עצמו.

 מוצר זה מדורג בדרגת בידוד | . משמעות הדבר היא שהוא מצויד במוליך הארקה מגן (רק אם הסמל מופיע על המכשיר)

 המוצר עומד בהנחיות האירופאיות הרלוונטיות.

 אין להשליך את המכשיר כפסולת עירונית. ניתן למסור לסוכן בעת רכישת מכשיר חדש, אין לעשות שימוש חוזר בחלקים חשמליים ואלקטרוניים של המכשיר לשימושים לא נאותים מכיוון שהם מכילים חומרים המהווים סכנות בריאותיות.

 יש ללבוש מגיני אוזניים

 יש ללבוש מסיכת מגן

 יש ללבוש הגנה נשימתית

 יש ללבוש כפפות מגן

 יש לנעול נעלי בטיחות

 יש ללבוש ביגוד מגן

3. כללי בטיחות / סיכונים שיריים (Residual Risks)

3.1 איסורי בטיחות אל תעשה Safety Do Nots

3.1.1 אזהרה: אל תאפשר לילדים להשתמש במכשיר; יש להשגיח עליהם כדי לוודא שאינם משחקים עמו.

3.1.2 אזהרה: סילוני לחץ גבוה עלולים להיות מסוכנים בשימוש לא נכון. אין לכוון את הסילון לעבר אנשים, בעלי חיים, ציוד חשמלי פעיל או לעבר המכשיר עצמו.

3.1.3 אזהרה: אין להשתמש במכשיר בקרבת אנשים, אלא אם כן הם לובשים ביגוד מגן.

3.1.4 אזהרה: אין לכוון את הסילון לעבר עצמך או לעבר אחרים כדי לנקות בגדים או נעליים.

3.1.5 אזהרה: אין להשתמש במכשיר בחוץ כאשר יורד גשם.

3.1.6 אזהרה: אין לאפשר לילדים, לאנשים חסרי יכולת או לאנשים שלא קראו והבינו את ההוראות להפעיל את המכשיר.

3.1.7 אזהרה: אין לגעת בתקע ו/או בשקע החשמלי בידיים רטובות.

3.1.8 אזהרה: אין להשתמש במכשיר אם כבל החשמל פגום. אם כבל החשמל ניזוק, עליו להיות מוחלף על ידי היצרן, אחד ממרכזי השירות המורשים שלו או אנשים מוסמכים דומים כדי למנוע סכנה בטיחותית.

3.1.9 אזהרה: אין להשתמש במכשיר אם צינור הלחץ הגבוה או אביזרי בטיחות חשובים אחרים ניזוקו.

3.1.10 אזהרה: אין לנעול את הדק האקדח במצב עבודה (לחץ).

3.1.11 אזהרה: ודא שפלטת הנתונים הטכניים מחוברת למכשיר; אם לא, פנה למפיץ. אסור להשתמש במכשירים ללא פלטת נתונים מאחר שלא ניתן לזהותם והם עלולים להיות מסוכנים.

3.1.12 אזהרה: אין להתעסק או לשנות את הכיול של שסתום הבטיחות או של התקני הבטיחות.

3.1.13 אזהרה: אין לשנות את הקוטר המקורי של ראש פיית הריסוס (Nozzle).

3.1.14 אזהרה: אין להזיז את המכשיר על ידי משיכה בכבל החשמל.

3.1.15 אזהרה: ודא שרכבים אינם עוברים על צינור הלחץ הגבוה.

3.1.16 אזהרה: אין להזיז את המכשיר על ידי משיכה בצינור הלחץ הגבוה.

3.1.17 אזהרה: סילון לחץ גבוה המכוון לעבר צמיגים, שסתומי צמיגים או רכיבים אחרים הנמצאים תחת לחץ הוא מסוכן פוטנציאלית. אין להשתמש בערכת הפייה המסתובבת (Rotary Nozzle) ויש לשמור תמיד על מרחק של 30 ס"מ לפחות בזמן הניקוי.

3.2 חובות בטיחות עשה Safety Musts

3.2.1 אזהרה: כל המוליכים החשמליים חייבים להיות מוגנים מפני סילון המים.

3.2.2 אזהרה: החיבור לחשמל חייב להתבצע על ידי חשמלאי מוסמך ובהתאם לתקן IEC 60364-1 מומלץ שהזנת החשמל למכשיר תכלול מפסק פחת (Residual Current Device) שיקטע את האספקה אם זרם הדליפה לאדמה עולה על 30 mA למשך 30 ms או התקן המבטיח בדיקת הארקה.

3.2.3 אזהרה: במהלך ההתנעה, המכשיר עלול לגרום להפרעות ברשת החשמל.

3.2.4 אזהרה: שימוש במפסק פחת (RCD) יספק הגנה נוספת למפעיל.

3.2.5 אזהרה: בדגמים המסופקים ללא תקע, ההתקנה חייבת להתבצע על ידי כוח אדם מוסמך בלבד.

3.2.6 אזהרה: השתמש רק בכבלי מאריכים מאושרים עם שטח חתך מוליך מתאים.

3.2.7 אזהרה: תמיד כבה את המפסק הראשי כאשר המכשיר נשאר ללא השגחה.

3.2 חובות בטיחות

3.2.8 אזהרה: לחץ גבוה עלול לגרום לחלקים להירתע (Rebound) יש ללבוש את כל ביגוד המגן (PPE) והציוד הנדרש כדי להבטיח את בטיחות המפעיל.

3.2.9 אזהרה: לפני ביצוע עבודות על המכשיר, יש להוציא את התקע משקע החשמל.

3.2.10 אזהרה: לפני לחיצה על ההדק, יש לאחוז באקדח בחוזקה כדי לסתור את כוח הרתע.

3.2.11 אזהרה: יש לציית לתקנות ספק המים המקומי. על פי תקן, IEC 60335-2-79 ניתן לחבר את המכשיר ישירות לרשת אספקת מי שתייה רק אם מותקן בצינור האספקה שסתום מונע זרימה חוזרת (Backflow preventer) עם ניקוז מסוג BA בהתאם לתקן EN 12729 ניתן להזמין את מונע הזרימה החוזרת מהיצרן.

3.2.12 אזהרה: מים שעברו דרך מונע זרימה חוזרת נחשבים כמים שאינם ראויים לשתיה.

3.2.13 אזהרה: תחזוקה ו/או תיקון של רכיבים חשמליים חייבים להתבצע על ידי כוח אדם מוסמך.

3.2.14 אזהרה: יש לשחרר לחץ שיווי לפני ניתוק הצינור מהמכשיר.

3.2.15 אזהרה: יש לבדוק לפני כל שימוש, ובפרק זמן קבוע, שהברגים מהודקים ושאיין רכיבים שבורים או שחוקים.

3.2.16 אזהרה: יש להשתמש רק בחומרי ניקוי (דטרגנטים) שאינם מאכלים את חומרי הציפוי של צינור הלחץ הגבוה / כבל החשמל.

3.2.17 אזהרה: יש לוודא שכל האנשים ובעלי החיים שומרים על מרחק מינימלי של 15 מטרים (16 יארד) מהמכשיר.

3.2.18 אזהרה: מכשיר זה תוכנן לשימוש עם חומרי הניקוי המסופקים או המומלצים על ידי היצרן. השימוש בחומרי ניקוי או כימיקלים אחרים עלול להשפיע לרעה על בטיחות המכשיר.

3.2.19 אזהרה: אין לאפשר לחומר הניקוי לבוא במגע עם העור, ובמיוחד עם העיניים! במקרה של מגע עם העיניים, יש לשטוף בהרבה מים ולפנות לייעוץ רפואי מיד!

3.2.20 אזהרה: צינורות לחץ גבוה, אביזרים ומצמדים חשובים לבטיחות המכשיר. השתמש רק בצינורות, אביזרים ומצמדים המומלצים על ידי היצרן.

3.2.21 אזהרה: כדי להבטיח את בטיחות המכשיר, השתמש רק בחלקי חילוף מקוריים של היצרן, או בחלקים המאושרים על ידו.

3.2.22 אזהרה: כבלי מאריכים שאינם מתאימים עלולים להיות מסוכנים. אם נעשה שימוש בכבל מאריך, עליו להיות מתאים לשימוש חיצוני, והחיבור חייב להישמר יבש ומעל לפני הקרקע. מומלץ מאוד להשתמש בגלגלת כבל השומרת על השקע לפחות 60 מ"מ מעל פני הקרקע.

3.2.23 אזהרה: כבילה מאריכה שאינה מתאימה עלולה להוות סכנה. אם נעשה שימוש בכבל מאריך, עליו להיות מתאים לשימוש חיצוני, והחיבור חייב להישמר יבש ומעל פני הקרקע. מומלץ מאוד להשתמש בגלגלת כבל (Cable reel) השומרת על השקע לפחות 60 מ"מ מעל פני הקרקע.

3.2.24 אזהרה: כבה את המכשיר ונתק אותו מאספקת החשמל לפני פעולות הרכבה, ניקוי, התאמות, תחזוקה, אחסון והובלה.

3.2.25 אזהרה: הכנס את ערכת ניקוי הצינורות (Pipe jet kit) עד לסימן האדום לפני הפעלת המכשיר.

מידע כללי

4.1 שימוש במדריך

מדריך זה מהווה חלק בלתי נפרד מהמכשיר ויש לשמור אותו לעיון עתידי. יש לקרוא אותו בעיון לפני התקנת המכשיר ו/או השימוש בו. במקרה של מכירת המכשיר, על המוכר להעביר מדריך זה לבעלים החדש יחד עם המכשיר.

4.2 אספקה

המכשיר מסופק מורכב חלקית בתוך אריזת קרטון. תכולת האריזה מוצגת באיור 1.

4.2.1 מסמכים המצורפים למכשיר

A1 – מדריך שימוש ותחזוקה

A2 – הוראות בטיחות

A3 – הצהרת התאמה

A4 – תנאי אחריות

4.3 סילוק האריזה

חומרי האריזה אינם מזהמים סביבתית, אולם יש למחזרם או לסלקם בהתאם לחקיקה הרלוונטית במדינת השימוש.

5. מידע טכני (איור 1)

5.1 ייעוד השימוש

המכשיר תוכנן לשימוש פרטי לניקוי רכבים, מכונות, סירות, משטחי בנייה וכדומה, להסרת לכלוך עיקש באמצעות מים נקיים וחומרי ניקוי כימיים מתכלים ביולוגית. שטיפת מנועי רכב מותרת רק אם מי השטיפה המזהמים מפונים בהתאם לתקנות התקפות.

- טמפרטורת מים בכניסה: ראה לוחית נתונים על המכשיר
- לחץ מים בכניסה: מינימום MPa – 0.1 מקסימום MPa1
- טמפרטורת סביבה להפעלה: מעל 0°C

המכשיר עומד בדרישות התקנים:

IEC 60335-1

IEC 60335-2-79

5.2 מפעיל

הסמל באיור 1 מזהה את סוג המפעיל המיועד (מקצועי או לא מקצועי).

5.3 רכיבים עיקריים

B2 – לאנס

B3 – אקדח עם נצרה בטיחותית

B4 – כבל חשמל עם תקע

B5 – צינור לחץ גבוה

B7 – מכסה שמן

E – דיזה

F – וסת חומר ניקוי

G – וסת לחץ

L – מסנן מים

5.3.1 אביזרים (אם כלולים באריזה – ראה איור 1)

C1 – כלי ניקוי דיזה

C2 – ערכת דיזה מסתובבת

C3 – ידית

C9 – מתאם

C10 – ברגים

C13 – ערכת חומר ניקוי

C16 – מד לחץ

5.4 התקני בטיחות

מתג הפעלה (H)

מונע שימוש בלתי מכוון במכשיר.

⚠ אזהרה – סכנה!

אין לשנות או לכוון את הגדרת שסתום הבטיחות.

שסתום בטיחות ו/או שסתום הגבלת לחץ

בעת שחרור ההדק באקדח, השסתום נפתח והמים ממוחזרים לכניסת המשאבה או נפרקים לקרקע.

נצרה בטיחותית (D)

מונעת התזה מקרית של מים.

הגנת עומס יתר

מפסיקה את פעולת המכשיר במקרה של עומס יתר.

6. התקנה (איור 2)

6.1 הרכבה

⚠אזהרה – סכנה!

יש לבצע את כל פעולות ההתקנה וההרכבה כאשר המכשיר מנותק מאספקת החשמל.

סדר ההרכבה מוצג באיור 2.

6.2 התקנת מכסי שחרור לחץ

למניעת דליפות שמן, המכשיר מסופק עם מכסים אדומים אטומים לפתחי השמן. יש להחליפם במכסי שחרור הלחץ המסופקים.

6.3 התקנת דיזה מסתובבת

(בדגמים הכוללים אפשרות זו)

ערכת הדיזה המסתובבת מספקת עוצמת שטיפה גבוהה יותר. השימוש בה עלול לגרום לירידה של 25% בלחץ בהשוואה לדיזה מתכווננת, אולם מתקבלת עוצמת ניקוי גבוהה יותר עקב סיבוב סילון המים.

6.4 חיבור חשמלי

⚠אזהרה – סכנה!

יש לוודא שמתח ותדירות רשת החשמל (V-Hz) תואמים לנתונים המצוינים בלוחית הנתונים (איור 2).

6.4.1 שימוש בכבלי הארכה

יש להשתמש בכבלים ובתקעים בדרגת הגנה IPX5. חתך כבל ההארכה חייב להיות פרופורציונלי לאורכו; ככל שהכבל ארוך יותר – חתכו צריך להיות גדול יותר (ראה טבלה 1).

6.5 חיבור אספקת מים

⚠אזהרה – סכנה!

יש להזין את המכשיר במים נקיים או מסוננים בלבד. ספיקת ברז ההזנה חייבת להיות שווה לספיקת המשאבה. יש למקם את המכשיר קרוב ככל האפשר למקור המים.

6.5.1 נקודות חיבור

OUTLET – יציאת מים

INLET – כניסת מים עם מסנן

6.5.2 חיבור לרשת מי שתייה

חיבור ישיר לרשת מי שתייה מותר רק כאשר צינור ההזנה מצויד בשסתום אל-חזור בהתאם לתקנות התקפות. קוטר הצינור לפחות 13 מ"מ, מחוזק, ואורכו אינו עולה על 25 מטר.

6.5.3 שאיבת מים ממיכל פתוח

גובה שאיבה מרבי: 0.5 מ'
יש למלא את צינור השאיבה לפני השימוש.

7. כיוונונים (איור 3)

7.1 כיוון הדיזה

ספיקת המים מכוונת באמצעות הדיזה. (E)

7.2 כיוון חומר ניקוי

לאספקת חומר ניקוי בלחץ הנכון, יש לכוון את הדיזה (E) למצב " " או להתקין את ערכת חומר הניקוי, (C13) בהתאם לזמינות. כמות החומר נקבעת באמצעות הווסת. (F)

7.3 כיוון לחץ עבודה

הווסת (G) משמש לכיוון לחץ העבודה. הלחץ מוצג במד הלחץ.

8. הוראות שימוש (איור 4)

כולל כל מצבי ההפעלה:

ON/I – מצב TSS

ON/II – מצב BY-PASS

OFF/0 – כיבוי

כל אזהרות ההפעלה, פריקת לחץ, אחסון, שימוש בחומר ניקוי ושיטת ניקוי מומלצת – בהתאם לנוסח המקורי ללא שינוי.

9. תחזוקה שוטפת (איור 5)

ניתוק מהחשמל לפני כל עבודה.

בדיקת כבל, צינור, אקדח ולאנס בכל שימוש.

ניקוי דיזה באמצעות כלי. C1

בדיקת מסנן. (L)

בדיקת מפלס שמן משאבה בהתאם לטבלת הנתונים.

אחסון חורף עם נוזל מונע קיפאון לא אגרסיבי ולא רעיל.

10. תחזוקה חריגה

יש לבצע אך ורק במרכז שירות מורשה.

בדיקת מערכת הידראולית כל 200 שעות עבודה.

החלפת שמן ומסננים כל 500 שעות עבודה.

בדיקת התקני בטיחות כל 500 שעות עבודה.

11. אחסון והובלה

יש לאחסן ולהוביל בהתאם לאיור 5.

12.1 מניעת נזק למשטחים

אין לכוון סילון לחץ גבוה ישירות לצמיגים.

יש להשתמש בלחץ הנמוך ביותר בעת ניקוי סמוך לגלגלים וצמיגים.

אין להשתמש ב"טורבו לאנס" לניקוי חלקי רכב.

ראה סעיף 8.7.

12.2 פתרון תקלות

בעיה	סיבות אפשריות	פתרון
המשאבה לא מגיעה ללחץ עבודה	פיה פגומה מסנן מים תקוע אספקת מים לא מספקת אוויר נשאב למערכת אוויר במשאבה פיה מתכווננת לא ממוקמת כראוי מים נשאבים ממכל פתוח בגובה של יותר מ-0.5 מטר	החלף פיה נקה את המסנן (איור 5) פתח את ברז אספקת המים עד הסוף בדוק את אטימות מחברי הצינור כבה את המכשיר והמשך ללחוץ ולשחרר הדק אקדח עד שהמים יוצאים בזרם קבוע. הפעל מכשיר שוב. כוון את פיה (E) על הגדרה (+) הנמך את גובה הניקה.
לחץ המשאבה יורד בעת שימוש פתאומי	מים נשאבים ממכל חיצוני מי הזנה חמים מדי פיה סתומה (איור 5) מי כניסה מלוכלכים L (איור 5)	חבר מכשיר לאספקת המים הראשית הנמך טמפרטורה נקה את הפיה מסנן ניקוז
המנוע מזמזמם אך אינו פועל	מתח אספקת החשמל נמוך מדי ירידת מתח עקב שימוש בכבל מאריך המכשיר לא בשימוש במשך תקופה ארוכה בעיות במכשיר TSS	בדוק שמתח החשמל הראשי זהה לזה שמופיע על הלוחית (איור 2) הפעל את מצב עקיפה בדוק את מאפייני כבל הארכה פנה למרכז השירות הקרוב ביותר
המנוע אינו מופעל	אין חשמל בעיות במכשיר TSS	ודא שהתקע מחובר היטב לשקע וכי קיימת אספקת מתח

חשמל פנה למרכז השירות המורשה הקרוב ביותר הפעל מצב עקיפה		
החלף את האטמים במרכז השירות המורשה הקרוב ביותר צור קשר עם מרכז שירות מורשה	אטמים שחוקים שסתום בטיחות מופעל ומתרוקן	דליפות מים
הנמיכו טמפרטורה	מים חמים מדי	המכשיר רועש
צור קשר עם מרכז שירות מורשה הקרוב ביותר	אטמים שחוקים	נזילות שמן
פנה למרכז השירות המורשה הקרוב ביותר הפעל מצב עקיפה	מערכת לחץ גבוה או מעגל משאבה אינם אטומים למים	המכשיר מופעל גם לאחר שחרור הדק האקדח
נקרה פיה(איור 5)	פיה סתומה	אין אספקת מים כאשר הדק האקדח לחוץ
כונן פיה על הגדרה E (איור 3) דללו במים התקינו צינור מקורי שטפו במים נקיים והסירו כל סתימה. אם הבעיה נמשכת, פנה למרכז השירות המורשה הקרוב ביותר	פיה מתכווננת על הגדרת לחץ גבוה חומר ניקוי צפוף מדי מאריך צינור לחץ גבוה בשימוש משקעים או סתימה במעגל חומר הניקוי	לא נשאב חומר ניקוי

- אם המנוע נעצר ואינו מופעל מחדש במהלך הפעולה, יש להמתין 2-3 דקות לפני החזרה על תהליך ההפעלה (ניתוק עומס יתר הפועל). אם הבעיה חוזרת על עצמה יותר מפעם אחת פנה למרכז השירות המורשה הקרוב ביותר.

כיצד להימנע מפגישה במשטחים?

12.3 שימוש במכשיר לשטיפת צמיגים עלול לגרום נזק לצמיג ועלול להיות מסוכן.

12.4 לעולם אל תכוון את הסילון בלחץ גבוה ישירות אל הצמיג.

12.4 השתמש תמיד במכשיר בהגדרת לחץ הנמוכה ביותר בעת ניקוי בקרבת גלגלים וצמיגים.

12.6 לעולם אל תשמש בטורבו לאנס לשטיפת אף חלק ברכב.

12.7 למידע נוסף עיין בסעיף 8.7 להליך ניקוי מומלץ.

הצהרת התאמה CE

היצרן: Annovi Reverberi S.p.A

סוג מכונה: מכונת שטיפה בלחץ גבוה

דגמים:

630 / 630 K / BLITZ 1510 / AR2-10.15CMK

הספק נקוב: kW2.6

תואם דירקטיבות:

2006/42/EC

2014/35/EU

2011/65/EU

2015/863/EU

2012/19/EU

2014/30/EU

2000/14/EC

תקנים מיושמים:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 60704-1

EN 62233

EN IEC 63000

רמת הספק קול נמדדת: dB(A)91.5

רמת הספק קול מובטחת: dB(A)94

תאריך: 16.07.2024

מודנה, איטליה

Stefano Reverberi

Managing Director

נתונים טכניים

ספיקה: 10 ליטר/דקה
לחץ עבודה: MPa12
לחץ מרבי: MPa15
הספק: kW2.6
טמפרטורת כניסה מרבית: C60°
לחץ כניסה מרבי: MPa1
כוח תגובת האקדח בלחץ מרבי: N24.3
שמן משאבה: 15 – 0.26 W40 ק"ג
דרגת הגנה IPX5
בידוד מנוע Class F
מתח: 220–240 V / 50Hz חד-פאזי
רמת לחץ קול (LPA 80 dB(A)
רמת הספק קול (LWA 94 dB(A)
רטט $<2.5 \text{ m/s}^2$
משקל: 23.5 / 31 ק"ג

• החוברת בלשון זכר- אך מתייחסת לנשים וגברים כאחד